



Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de octubre de 2017
Español
Original: ruso

Carta de fecha 21 de septiembre de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines informativos del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativos al estado de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, correspondientes a los días 16 a 21 de septiembre de 2017 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) V. Nebenzia



Anexo de la carta de fecha 21 de septiembre de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (16 de septiembre de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades no ha informado de ninguna violación.

La representación de la parte turca ha informado de cinco violaciones ocurridas en las provincias de Damasco (3), Idlib (1) y Latakia (1).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIL).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes no ha llevado a cabo ninguna operación humanitaria.

No se ha prestado asistencia médica en las últimas 24 horas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.235.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones de la cesación de las hostilidades se ha mantenido en 233.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia sobre el estado de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (17 de septiembre de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de cuatro incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Hama (2), Damasco (1) y Quneitra (1).

La representación de la parte turca ha informado de 11 violaciones ocurridas en las provincias de Damasco (5), Alepo (4) e Idlib (2).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EIIL.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo una operación humanitaria en la localidad de Ayn al-Karm, en la provincia de Latakia, donde se entregaron 0,9 toneladas de alimentos.

En total, se han llevado a cabo 1.612 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios fue de 2.160,4 toneladas.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia médica a 66 residentes.

En total, se ha prestado asistencia médica a 56.748 residentes.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.235.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones de la cesación de las hostilidades se ha mantenido en 233.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia sobre el estado de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (18 de septiembre de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa de la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de dos incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Alepo (1) y Latakia (1).

La representación de la parte turca ha informado de dos violaciones ocurridas en las provincias de Damasco (1) y Hama (1).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EILL.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes ha llevado a cabo dos operaciones humanitarias: una en la localidad de Karmajsun, en la provincia de Latakia, donde se entregaron 0,5 toneladas de alimentos, y una en la localidad de Dayr Khabiyah, en la provincia de Damasco, donde se entregaron 3 toneladas de alimentos.

En total, se han llevado a cabo 1.614 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios fue de 2.163,9 toneladas.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia médica a 17 residentes.

En total, se ha prestado asistencia médica a 56.765 residentes.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, no se ha firmado ningún acuerdo de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.235.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones de la cesación de las hostilidades se ha mantenido en 233.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia sobre el estado de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (19 de septiembre de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de cuatro incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias Hama (2), Alepo (1) y Latakia (1).

La representación de la parte turca ha informado de seis violaciones ocurridas en las provincias de Damasco (4) y Hama (2).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EILL.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes no ha llevado a cabo ninguna operación humanitaria.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia médica a 27 residentes.

En total, se ha prestado asistencia médica a 56.792 residentes.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, no se ha firmado ningún acuerdo de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.235.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones de la cesación de las hostilidades se ha mantenido en 233.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia sobre el estado de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (20 de septiembre de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa de la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de cuatro incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Alepo (3) y Hama (1).

La representación de la parte turca ha informado de una violación ocurrida en la provincia de Damasco.

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EILL.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo dos operaciones humanitarias:

Se entregaron 1,8 toneladas de alimentos a la población de la localidad de Bi'r Lahan, en la provincia de Alepo.

Se entregó 1 tonelada de alimentos a la población de Damasco, en la provincia de Damasco.

En total, se han llevado a cabo 1.616 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios fue de 2.166,7 toneladas.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia médica a 326 residentes.

En total, se ha prestado asistencia médica a 57.118 residentes.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, no se ha firmado ningún acuerdo de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.235.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones de la cesación de las hostilidades se ha mantenido en 233.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia sobre el estado de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión (21 de septiembre de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa de la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de seis incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Deraa (3) y Damasco (3).

La representación de la parte turca ha informado de cuatro violaciones ocurridas en las provincias de Idlib (2) y Damasco (2).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EILL.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo una operación humanitaria en la localidad de Dar al-Kabirah, en la provincia de Homs, donde se entregó 1 tonelada de alimentos.

En total, se han llevado a cabo 1.617 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios fue de 2.167,7 toneladas.

Las Naciones Unidas llevaron a cabo dos operaciones humanitarias: en total se entregaron 60 toneladas de alimentos y medicamentos en la provincia de Deraa.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia médica a 79 residentes.

En total, se ha prestado asistencia médica a 57.197 residentes.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, no se ha firmado ningún acuerdo de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.235.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones de la cesación de las hostilidades se ha mantenido en 233.